

# BRAUN



Type 4294, 4293, 4292

[www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com)

J 700

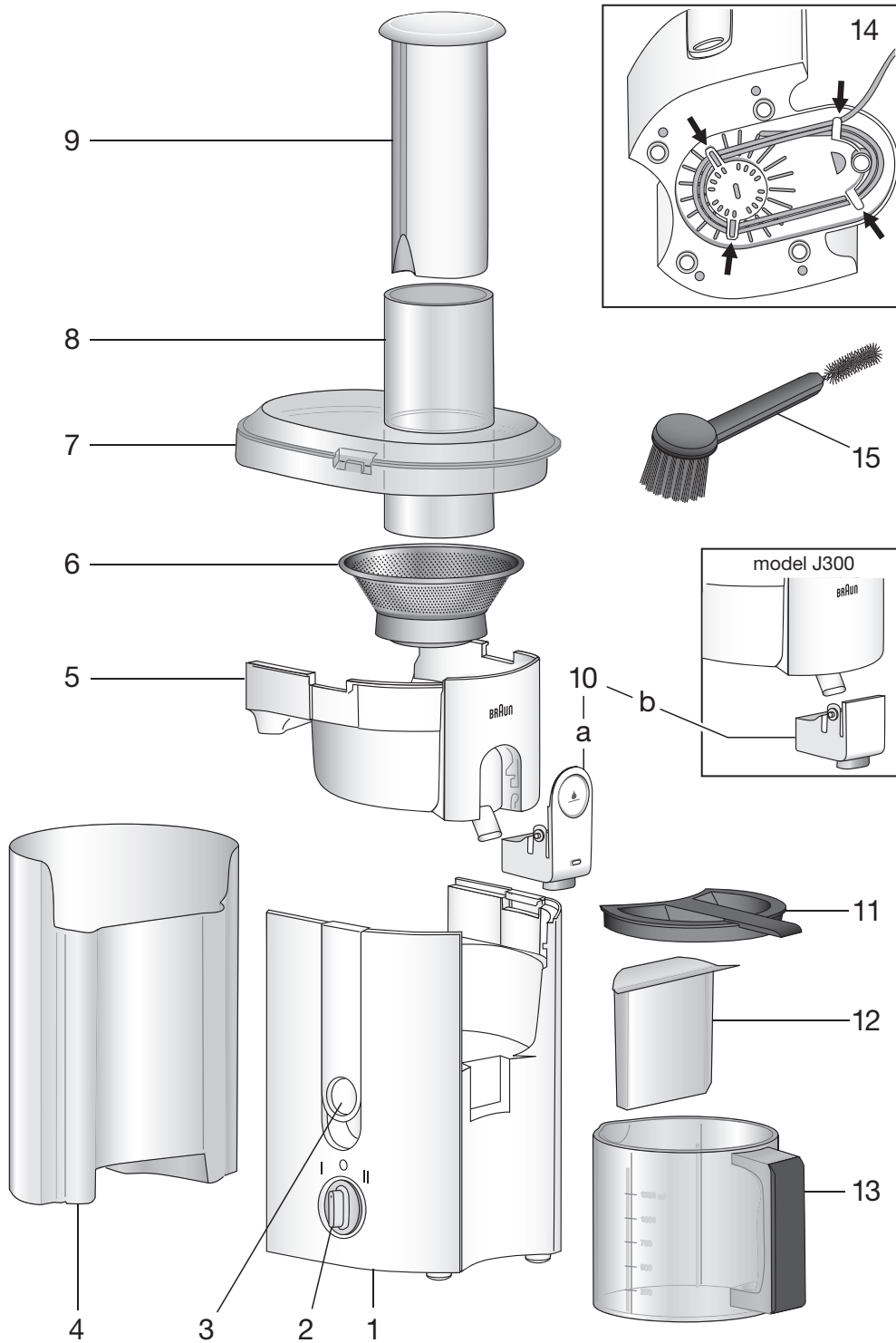
J 500

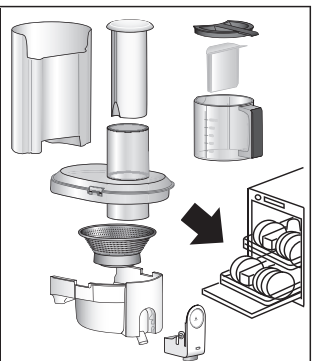
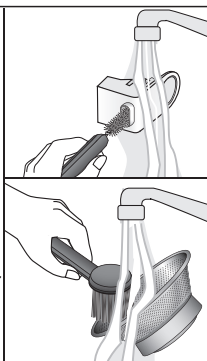
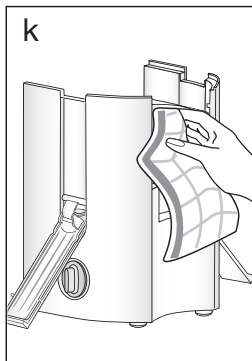
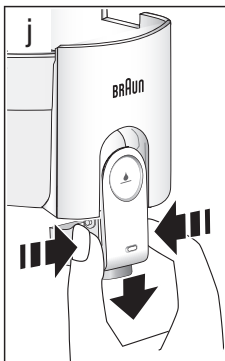
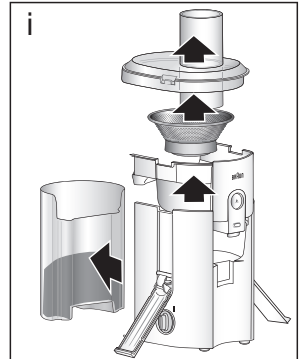
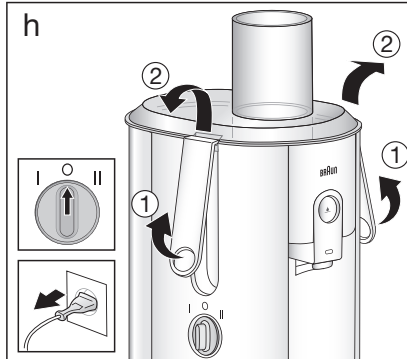
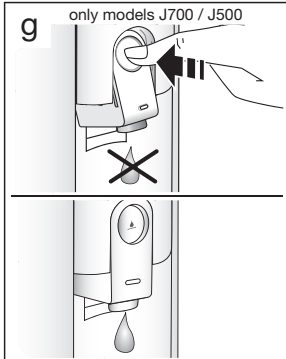
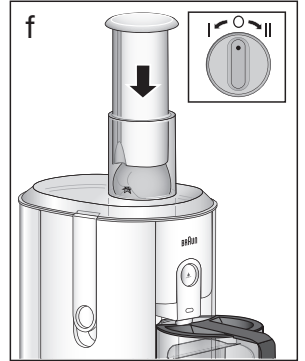
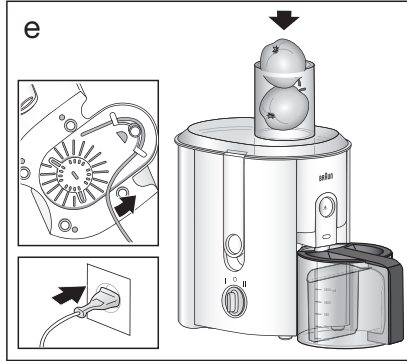
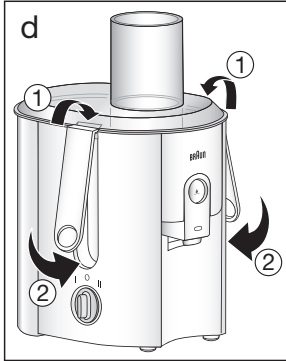
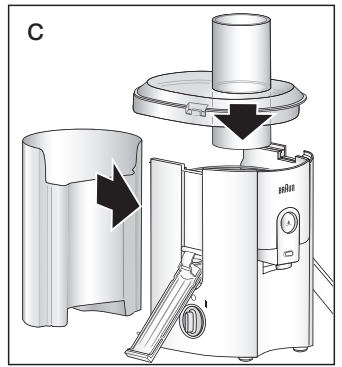
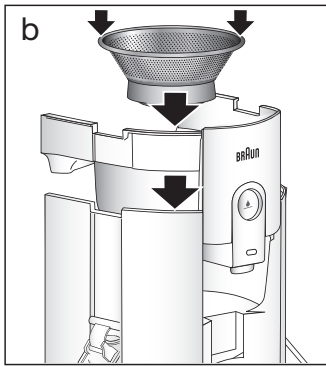
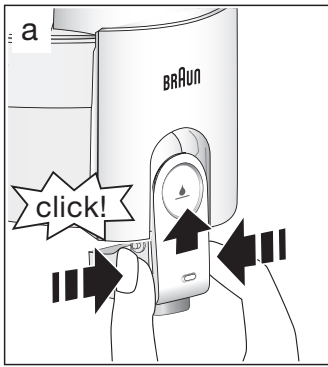
J 300

English	6
Latviešu valodā	9
Lietuvių kalba	12
Eesti keeles	15

De'Longhi Braun Household GmbH  
Carl-Ulrich-Straße 4  
63263 Neu-Isenburg/Germany







## English

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope that you thoroughly enjoy your new Braun appliance.

### Before use

**Please read instructions carefully and completely before using the appliance.**

#### Caution

- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children.
- Children shall be kept away from the appliance and its mains cord.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Always unplug or switch off the appliance when it is left unattended and before assembling, disassembling, cleaning and storing.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Before plugging into a socket, check whether your voltage corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance.
- This appliance is designed for household use only and for processing normal household quantities.
- Do not use the appliance if the rotating sieve or the protecting cover is damaged or has visible cracks.

- Do not reach into the filling shaft when the appliance is plugged in, especially while the motor is running. Always use the pusher to guide food through the shaft.
- Do not touch the shredding blades.
- Do not bring the power cord into contact with hot parts, do not pull it over sharp edges or carry the appliance by the power cord.
- Protect the motor part and the power cord against humidity. Motor part and power cord must no longer be used after they have been immersed in water.

#### Description (see p. 4)

- 1 Motor part
- 2 On/off switch
- 3 Clamps
- 4 Pulp container
- 5 Juicer collector
- 6 Filter
- 7 Lid
- 8 Filling shaft
- 9 Pusher
- 10a Juice spout with drip stop feature (only model J700/J500)
- 10b Juice spout (only model J300)
- 11 Juice jug lid
- 12 Foam separator
- 13 Juice jug
- 14 Cord storage
- 15 Cleaning brush

**Please clean all parts before using for the first time – see paragraph «Cleaning».**

#### Start lock / Safety system

The appliance can only be switched on when the juice collector (5) has been inserted and the lid is securely locked with the clamps (3). When the clamps are released while the motor is running, the motor stops within 3 seconds.

#### Assembling

1. Assemble the juice spout (10a/10b) to the juice collector (fig. a). Slightly press together the sides of the juice spout with thumb and forefinger at the check marks.

- Put the juice collector (5) on the motor part (1) (fig. b).
- Place the filter (6) onto the juice collector and press it down until it locks on the motor coupling (fig b).
- Slide the pulp container (4) on to the rear part of the motor unit until it connects. Be sure it snaps into place (fig. c).
- Attach the lid (7) (fig. c). Attach both clamps to the lugs on the lid and push down firmly until you hear them snap into place (fig. d).
- Make sure the juice jug (13) is placed underneath the juice spout (10) (fig. e). Capacity: 1250 ml.

The juice collector comes with a foam separator (12) to help keeping the juice virtually foam-free. If it is not required simply remove the foam separator.

## Extracting juice

- Important:** Use only well ripened fruits otherwise the filter (6) may get clogged up.
- Before use, always unwind the power cord completely from the cord storage (14).
- Fruits/vegetables need to be washed if they will be processed unpeeled.
- Maximum operation time / amount at a time: 15 minutes / 5 kg.  
Let appliance cool down sufficiently afterwards.

Type of fruits/vegetables	Preparation	Processing
Hard fruits/vegetables e.g. apples, pears, carrots, beets	Remove inedible peel Process seed fruits with cores	Position II
Leaf vegetables e.g. cabbage, spinach or herbs	Roll up leaves together tightly before processing	Position II
Soft fruits/vegetables e.g. citrus fruits, kiwis	Remove inedible peel	Position I
Grapes	Cut off main stems	
Stone fruits e.g. plums, peaches	Remove stones	
Melons	Peel and cut into pieces to fit the filling shaft	
Tomatoes, cucumbers, raspberries	No further preparation needed	
Berries	Only suitable in mixed juices	Position I
Rhubarb, fruits that contain starch (bananas, mangoes, papayas, avocados and figs), very hard and fibrous fruits or vegetables		Not suitable

- Put fruits or vegetables into the filling shaft (8) (fig. e).
- Turn the switch (2) to position «I» or «II»:
- Press slightly with the pusher (9) (fig. f). Add more fruits or vegetables while the motor is running.
- The amount of juice you extract depends on the fruits and vegetables.
- Fruit and vegetable juices contain valuable vitamins and minerals, which quickly deteriorate when they come into contact with oxygen or light. Drink juice fresh – right after it has been extracted.

## Recipe Example:

### Bitter lemon juice as ingredient for drinks & jam

Put 3 washed, untreated and unpeeled lemons into filling shaft. Turn the switch to position «II» while pressing constantly with the pusher to juice the lemons for 5 seconds time. Let the device cool down before repeating this recipe

## Emptying the pulp container and filter

Pulp container (4): As soon as the pulp container looks full turn off the appliance, unplug it and empty the pulp container.

Filter (6): If the juice suddenly becomes much thicker, if larger amounts of pulp get stuck between filter and lid and/or if you can hear the motor speed slow down, the filter and juice collector must be emptied and cleaned (see «Disassembling »). Empty the pulp container and assemble the appliance again.

## Drip stop feature (only model J700/J500)

When the juice spout (10a) is in a tilted position it functions as a drip stop and collects the dripping juice:

Turn the appliance off, wait for a few seconds until the drips slow down. Then push the spout (10a) to the tilted position (fig. g).

## Disassembling

- Switch off the appliance by turning the switch (2) to position «O» and unplug it (fig. h).  
Model J700/J500: Put juice spout (10a) in upright position to allow remaining juice to drain off.
- Remove the pusher (9). Release the clamps to unlock the lid (fig. h). Remove the lid.
- Slide any of pulp from juice collector into the pulp container.
- Remove the juice collector (5) together with the filter (6). Take the filter out of the juice collector (fig. i).
- Remove the pulp container (4) by pulling (fig. i).
- Remove the juice spout (10a/10b) by pressing on both sides with thumb and forefinger at the check marks (fig. j).

## Cleaning

- Always remove the plug from the socket first!
- Disassemble the appliance as described in «Disassembling».
- **Important:** Before dishwashing, pre-clean the filter and other parts with the brush and warm water to roughly remove the pulp.
- All detachable parts as well as the juice jug with lid and foam separator can be washed in a dishwasher or using warm water and normal dishwashing liquids (without abrasive/acidic substances). The plastic parts may discolour when processing food with a high pigment content (e. g. carrots): Use vegetable oil to pre-clean before using the dishwasher.
- Parts must not be placed upright in the dishwasher to avoid deformation.
- Clean the motor part (1) with a damp cloth only  
– never immerse it in water.

Subject to change without notice.

Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



Materials and accessories coming into contact with food conform to EEC regulation 1935/2004.



## Trouble-Shooting

Problem	Possible reason
Appliance does not work	Clamps are not securely locked Lid/filter/juice collector are not assembled correctly
Juice splashes out of the spout while drip stop is activated	Drip stop can only collect small amount of juice. Only activate drip stop, when juice drips from the appliance.

# Latviešu valodā

Mūsu produkti izgatavoti atbilstoši augstākajiem kvalitātes, funkcionalitātes un uzbūves standartiem. Ceram, ka jums patiks lietot jūsu jauno Braun ierīci.

## Pirms lietošanas

**Lūdzu, pirms ierīces lietošanas pilnībā un rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.**

### Brīdinājums

- Šo ierīci var izmantot personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres un garīgām spējām vai personas ar pieredzes un zināšanu trūkumu, ja šīs personas tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par drošu ierīces izmantošanu un ja izprot iespējamo risku.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- Bērni nedrīkst lietot šo ierīci.
- Ierīci un tās vadu nepieciešams turēt bērniem nepieejamā vietā.
- Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez uzraudzības.
- Izslēdziet ierīci vai atvienojiet to no elektrotīkla, ja tā netiek lietota, kā arī pirms tās izjaukšanas, salikšanas, tīrīšanas un uzglabāšanas.
- Ja strāvas padeves vads ir bojāts, lai izvairītos no apdraudējuma, tas jānoņem no ražotājam, tā pilnvarotajam pārstāvim vai personai ar atbilstošu kvalifikāciju.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārliecinieties, vai spriegums tīklā atbilst ierīces apakšdaļā norādītajam spriegumam.
- Ierīce paredzēta tikai lietošanai sadzīvē.
- Nelietojiet ierīci, ja tās rotējošais siets vai aizsargvāks ir bojāts vai tajā redzamas plaisas.
- Nelieciet rokas produktu ievietošanas atverē laikā, kad ierīce pievienota elektrotīklam, it īpaši ja tās motors darbojas. Produktu izstumšanai caur ievietošanas atveri vienmēr izmantojiet bīdni.

- Nepieskarieties smalcināšanas asmeņiem.
- Neļaujiet strāvas padeves vadam saskarties ar karstām virsmām, nevelciet to pāri asiem priekšmetiem un nenesiet ierīci, turot to aiz strāvas vada.
- Sargājiet motora daļu un stāvas vadu no mitruma. Ja motora daļa vai strāvas vads tiek iegremdēti ūdenī, tos nedrīkst lietot.

### Apraksts (skatīt 4. lpp.)

- 1 Motora bloks
- 2 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 3 Stiprinājumi
- 4 Biezumu tvertne
- 5 Sulas savācējs
- 6 Filtrs
- 7 Vāciņš
- 8 Produktu ievietošanas tvertne
- 9 Bīdnis
- 10a Sulas tekne ar pilienu aizturēšanas funkciju (tikai J700/J500 modelim)
- 10b Sulas tekne (tikai J300 modelim)
- 11 Sulas krūzes vāks
- 12 Putu atdalītājs
- 13 Sulas krūze
- 14 Vada glabāšanas vieta
- 15 Birstīte tīrīšanai

**Pirms ierīces lietošanas pirmo reizi, notīriet visas tās detaļas skatīt sadaļu „Tīrīšana”.**

### Uzsākšanas bloķēšanas / drošības sistēma

Šo ierīci iespējams iedarbināt tikai tad, ja ir ievietots sulas savācējs (5) un vāciņš ir cieši piestiprināts ar stiprinājumiem (3). Ja motora darbības laikā stiprinājumi tiek noņemti, motors apstāsies trīs sekunžu laikā.

### Salikšana

1. Pievienojiet sulas tekni (10/10b) sulas savācējam (a attēls). Ar īkšķi un rādītājpirkstu viegli saspiediet sulas teknes malas atzīmētajās vietās.
2. Uzlieciet sulas savācēju (5) uz motora daļas (1) (b attēls).
3. Uzlieciet filtru (6) uz sulas savācēja un nospiediet to, līdz tas nofiksējas uz motora savienotājumavas (b attēls).
4. Ievietojiet biezu tvertni (4) motora daļas aizmugurē, līdz tā nofiksējas vietā. Pārliecinieties, ka tā stingri iestiprināta vietā (c attēls)



- Uzlieciet vāciņu (7) (c attēls). Pievienojiet abus stiprinājumus attiecīgajās vāka vietās un cieši nospiediet uz leju, līdz dzirdat kā tie nofiksējas (d attēls).
- Pārlicinieties, ka sulas krūze (13) novietota zem sulas teknes (10) (e attēls). Ietilpība: 1250 ml

Sulas savācējam komplektā pievienots putu atdalītājs (12), kas palīdz iegūt sulu bez putām. Ja tas nav nepieciešams, noņemiet putu atdalītāju.

## Sulas spiešana

- Svarīgi:** izmantojiet tikai nogatavojušos augļus, citādi filtrs (6) var aizsērēt.
- Pirms lietošanas vienmēr pilnībā iztīriet strāvas vadu no tā glabāšanas vietas (14).
- Ja augļi/dārzeni tiks apstrādāti ar mizu, tos nepieciešams nomazgāt.
- Maksimālais darbības laiks / produktu daudzums vienā reizē: 15 minūtes / 5 kg
- Pēc lietošanas ļaujiet ierīcei pietiekoši atdzist.

Augļu/dārzeņu veids	Sagatavošana	Apstrāde
Cietie augļi/dārzeni, piemēram, āboli, bumbieri, burkāni, bietes.	Noņemiet neēdamo mizu Izņemiet serdes no augļiem, kas satur sēklas.	II pozīcija
Lapu dārzeni, piemēram, kāposti, spināti un garšaugi	Pirms sulas spiešanas, cieši satiniet lapas kopā.	II pozīcija
Mīkstie augļi/dārzeni, piemēram, citrusaugļi, kivis	Noņemiet neēdamo mizu	I pozīcija
Vīnogas	Nogrieziet lielākos kātus	
Augļi ar kauliņiem, piemēram, plūmes, persiki	Izņemiet kauliņus	
Melones	Nomizojiet un sagrieziet gabaliņos, kas ietilpst produktu ievietošanas tvertnē	
Tomāti, gurķi, avenes	Nav nepieciešama sagatavošana	
Ogas	Piemērojams tikai sulās no vairākiem produktiem	I pozīcija
Rabarberi, cieti saturoši augļi (banāni, mango, papaijas, avokado un vīģes), ļoti cieti un šķiedraini augļi vai dārzeni		Nav piemērojams

Ielieciet augļus vai dārzenus produktu ievietošanas tvertnē (8) (e attēls).

Pagrieziet slēdzi (2) pozīcijā „I” vai „II”:

- Viegli iespiediet produktu ievietošanas tvertnē, izmantojot bīdni (9) (f attēls). Kamēr motors darbojas, pievienojiet vēl augļus vai dārzenus.
- Izspiestās sulas daudzums atkarīgs no augļiem un dāržiem.
- Augļu un dārzeņu sulas satur vērtīgus vitamīnus un minerālvielas, kuru daudzums, nonākot saskarsmē ar skābekli vai gaismu, strauji samazinās. Dzeriet sulu svaigu – tikko pēc izspiešanas.

## Receptes piemērs:

Rūgtā citronu sula, ko pievienot dzērieniem un ievārījumam. Ielieciet 3 nomazgātus, neapstrādātus un nenomizotus citronus produktu tvertnē. Pagrieziet slēdzi „II” pozīcijā un 5 sekundes nepārtraukti spiediet citronu sulu, spiežot citronus tvertnē ar bīdni. Pirms receptes atkārtošāšanas, ļaujiet ierīcei atdzist.

## Biezumu tvertnes un filtra iztukšošana

Biezumu tvertne (4): kad biezumū tvertne izskatās pilna, izslēdziet ierīci, atvienojiet to no elektrotīkla un iztukšojiet biezumū tvertni.

Filtrs (6): ja sula pēkšņi kļūst biezāka, ja starp filtru un vāciņu iesprūst lielāki biezumū daudzumi un/vai, ja dzirdat, ka motors darbojas lēnāk, nepieciešams iztīrīt filtru un sulas savācēju (skatīt sadaļu „Izjaukšana”). Iztukšojiet biezumū tvertni un salieciet iekārtu vēlreiz.

## Pilienu aizturēšanas funkcija (tikai J700/J500 modelim)

Kad sulas tekne (10a) ir pacelta, tā darbojas kā pilienu apturētājs un savāc sulas pilienu: izslēdziet ierīci, uzgaidiet pāris sekundes līdz pilienu kļūst retāki. Tad nospiediet tekni (10a) tā, lai tā ir pacelta (g attēls).

## Izjaukšana

- Izslēdziet ierīci, pagriežot slēdzi (2) pozīcijā „O” un atvienojiet to no elektrotīkla (h attēls). Modelim J700/J500: Paceliet sulas tekni (10a) uz augšu, lai atlikusī sula nožūtu.
- Izņemiet bīdni (9). Paceliet vāciņa stiprinājumus, lai noņemtu vāciņu (h attēls). Noņemiet vāciņu.
- Biezumus, kas sakrājušies sulas savācējā, ieslidiniet biezumū tvertnē.
- Noņemiet sulas savācēju (5) un filtru (6). Izņemiet filtru no sulas savācēja (i attēls).
- Noņemiet biezumū tvertni (4), to pavelkot (i attēls).
- Noņemiet sulas tekni (10a/10b), ar īkšķi un rādītājpirkstu to saspiežot no abām pusēm atzīmētajās vietās (j attēls).

## Tīrīšana

- Vienmēr vispirms atvienojiet ierīci no elektrotīkla!
- Izjauciet ierīci saskaņā ar sadaļā „Izjaukšana” dotajiem norādījumiem.
- Svarīgi: pirms ierīces detaļu likšanas trauku mazgājamā mašīnā, iztīriet filtru un tā detaļas ar siltu ūdeni un birstīti, lai noņemtu biežumus.
- Visas noņemamās detaļas, ieskaitot sulas krūzi ar vāku un putu atdalītāju, drīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā, vai ar siltu ūdeni un šķidrājiem mazgāšanas līdzekļiem (kas nesatur abrazīvas/skābas vielas). Plastmasas detaļas var mainīt krāsu, nonākot saskarē ar produktiem ar augstu krāsas pigmenta daudzumu (piemēram, burkāniem). Pirms detaļu likšanas trauku mazgājamā mašīnā, notīriet tās ar augu eļļu.
- Detaļas trauku mazgājamā mašīnā nedrīkst novietot cieši vienu pie otras, lai tās netiktu bojātas.
- Tīriet motora bloku (1) tikai ar mitru drānu – nekad negremdējiet to ūdenī.

Instrukcijā var tikt veiktas izmaiņas bez iepriekšēja brīdinājuma.

Lūdzu, ierīces kalpošanas ilguma beigās neutilizējiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Ierīci iespējams izmantot Braun servisa centrā, vai jūsu valstī atrodamajos atbilstošajos ierīču savākšanas punktos.



Materiāli un piederumi, kas nonāk saskarsmē ar pārtiku atbilst EK regulas Nr. 1935/2004 prasībām.



## Problēmu risināšana

Problēma	Iespējamais cēlonis
Ierīce nedarbojas	Stiprinājumi nav cieši piestiprināti Vāciņš/filtrs/sulas savācējs nav pareizi salikts
Kad aktivizēta pilienu apturēšanas funkcija, sula izkļūst pa tekni.	Pilienu apturētājs var savākt tikai nelielu sulas daudzumu. Paceliet pilienu savācēju tikai tad, kad sula pil no ierīces.

## Lietuvių kalba

Mūsų gaminiai sukurti taip, kad atitiktų aukščiausius kokybės, funkcionalumo ir dizaino standartus. Tikimės, kad jums patiks naujasis „Braun“ prietaisas.

## Prieš naudojimą

**Prieš naudodami prietaisą atidžiai ir iki galo perskaitykite instrukcijas.**

### Atsargiai

- Asmenys su ribotais fiziniais, jutimaisiais ar protiniais gebėjimais arba neturintys patirties ir žinių gali naudotis prietaisu, jei juos prižiūri ar jie buvo apmokyti saugiai naudotis prietaisu ir suprato su tuo susijusius pavojus.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.
- Vaikams draudžiama naudotis prietaisu.
- Vaikai turi laikytis atokiau nuo prietaiso ir jo maitinimo laido.
- Vaikai prietaisą valyti ir atlikti jo priežiūrą gali tik su priežiūra.
- Kai prietaisas nenaudojamas, prieš jo sumontavimą, išmontavimą, valymą ir sandėliavimą jį išjunkite ir ištraukite maitinimo laidą.
- Maitinimo laidą pažeidus jį turi pakeisti gamintojas, įgaliotas priežiūros specialistas ar panašios kvalifikacijos asmuo, kad būtų išvengta pavojų.
- Prieš įkišant maitinimo laidą į kištukinį lizdą patikrinkite, ar jo įtampa atitinka prietaiso apačioje nurodytą įtampą.
- Šis prietaisas skirtas naudoti buityje, juo galima apdoroti buitinius kiekius.
- Nenaudokite prietaiso jei apsauginio gaubto besisukantis filtras pažeistas arba sutrūkinėjęs.
- Nekiškite pirštų į užpildymo angą jei prietaisas įjungtas, ypač veikiant varikliui. Maistą per angą grūskite grūstuvu.

- Nelieskite smulkinimo peilių.
- Neprilieskite maitinimo laido prie įkai-tusių dalių, netraukite jo per aštrius kampus, neneškite prietaiso suėmę už maitinimo laido.
- Saugokite variklio bloką ir maitinimo laidą nuo drėgmės. Jei variklio bloką ir maitinimo laidą panardinate į vandenį, jų naudoti nebegalima.

### Aprašymas (žr. 4 psl.)

- 1 Variklio blokas
- 2 Įjungimo/išjungimo mygtukas
- 3 Spaustukas
- 4 Išspaudų indas
- 5 Sulčių rinktuvas
- 6 Filtras
- 7 Dangtis
- 8 Užpildymo anga
- 9 Grūstuvus
- 10a Sulčių snapelis su lašėjimo stabdikliu (tik modeliuose J700/J500)
- 10b Sulčių snapelis (tik modelyje J300)
- 11 Sulčių indo dangtelis
- 12 Putų atskyriklis
- 13 Sulčių indas
- 14 Anga maitinimo laidui
- 15 Valymo šepetėlis

**Prieš naudodami pirmą kartą nuvalykite visas dalis – žr. skyrių „Valymas“.**

### Įjungimo užraktas / Apsaugos sistema

Prietaisą įjungti galima tik tuomet, kai sulčių rinktuvas (5) įstatytas, o dangtis tvirtai užfiksuotas spaustukais (3). Jei spaustukai atlaisvinami varikliui veikiant, jis per 3 sekundes išsijungia.

### Surinkimas

1. Sulčių snapelį uždėkite (10a/10b) ant sulčių rinktuvo (5) įstatytas, o dangtis tvirtai užfiksuotas spaustukais (3). Lengvai spustelėkite sulčių snapelio šonus nykščiu ir smiliumi parodytose vietose.
2. Sulčių rinktuvą uždėkite (5) ant variklio bloko (1) (b pav.).
3. Filtrą (6) uždėkite ant sulčių rinktuvo ir paspauskite, kad jis užsifiksuotų ant variklio jungties (b pav.).
4. Užstumkite išspaudų indą (4) ant galinės variklio bloko dalies, kol jis užsifiksuos. Įsitikinkite, kad jis užsifiksuos savo vietoje (c pav.).

- Uždėkite dangtelį (7) (c pav.). Užkabinkite abu spaustukus už kilpų ant dangtelio ir nuspauskite žemyn, kad spaustukai spragtelėtų (d pav.).
- Patikrinkite, ar sulčių indas(13) padėtas po sulčių snapeliu (10) (e pav.). Talpa: 1250 ml.

Sulčių rinktuvas turi putų atskyriklį (12), padedantį beveik visiškai pašalinti putas iš sulčių. Jei jo nereikia, paprasčiausiai išimkite jį.

## Sulčių spaudimas

- Svarbu:** Naudokite tik prisirpusius vaisius, kitaip galite užkimšti filtrą (6).
- Prieš naudojimą visuomet iki galo išvyniokite maitinimo laidą iš tam skirtos angos (14).
- Jei vaisius/daržoves norite naudoti nenuluptus, būtinai juos nuplaukite.
- Ilgiausias veikimo laikas / kiekis vienu kartu: 15 minučių / 5 kg.
- Po to leiskite prietaisui atvėsti.

Vaisių / daržovių rūšis	Paruošimas	Apdorojimas
Kieti vaisiai / daržovės, pvz., obuoliai, kriaušės, morkos, burokėliai	Nulupkite nevalgomą odelę Sutrinkite vaisių sėklas su šerdimis	II padėtis
Lapinės daržovės, pvz., kopūstai, špinatai ar žolelės	Prieš trynimą tvirtai susukite lapus	II padėtis
Minkšti vaisiai / daržovės, pvz., citrusiniai vaisiai, kiviai	Nulupkite nevalgomą odelę	I padėtis
Vynuogės	Nupjaukite stambiuosius kotelius	
Stone fruits e.g. plums, peaches	Išimkite kauliukus	
Vaisiai su kauliukais, pvz., slyvos, persikai Melionai	Nulupkite ir supjaustykite gabaliukais, kurie tilptų į angą	
Pomidorai, agurkai, avietės	Paruošimas nereikalingas	
Uogos	Tinka tik maišytoms sultims	I padėtis
Rabarbarai, krakmolingi vaisiai (bananai, mangai, papajos, avokadai, figos), labai kieti ir daug skaidulų turintys vaisiai ar daržovės		Netinka

- Sudėkite vaisius ar daržoves į užpildymo angą (8) (e pav.).
- Pasukite jungiklį (2) į padėtį „I“ arba „II“:
- Lengvai pastumkite grūstuvą (9) (f pav.). Kol variklis veikia įdėkite daugiau vaisių ar daržovių.
- Išspaudžiamų sulčių kiekis priklauso nuo to, kiek įdėsite vaisių ir daržovių.
- Vaisiuose ir daržovėse yra vertingų vitaminų ir mineralų, kurie po sąlyčio su oru ar šviesa greitai suyra. Sultis gerkite šviežias, iškart po spaudimo.

## Recepto pavyzdys:

**Karčios citrinų sultys kaip gėrimų ir uogienių priedas**  
Į užpildymo angą įdėkite 3 nuplautas, neapdorotas ir nenuluptas citrinas. Pasukite jungiklį į padėtį „II“, pastoviai spauskite grūstuvą, kad per 5 sekundes išspausdumėte citrinas. Prieš pakartodami leiskite įrenginiui atvėsti.

## Išspaudų indo ir filtro ištuštinimas

**Išspaudų indas (4):** Kai išspaudų indas užsipildys, išjunkite prietaisą, ištraukite laidą iš kištukinio lizdo ir ištuštinkite išspaudų indą.

**Filtrą (6):** Jei sultys staiga pastebimai sutirštėja, jei tarp filtro ir dangtelio užstringa daug išspaudų ir/ arba girdite, kaip sulėtėja variklis, būtina ištuštinti ir išvalyti sulčių rinktuvą ir filtrą (žr. „Išmontavimas“). Ištuštinkite sulčių indą ir vėl sumontuokite prietaisą.

## Lašėjimo sustabdymo funkcija

(tik modeliuose J700/J500)

Kai sulčių snapelis (10a) palenktas, jis veikia kaip lašėjimo stabdiklis ir surenka lašančias sultis: išjunkite prietaisą, palaukite kelias sekundes, kol lašėjimas sulėtės. Tuomet pastumkite snapelį (10a) į pakeltą padėtį (g pav.).

## Išmontavimas

- Prietaisą išjunkite pastumdami jungiklį (2) į padėtį „O“ ir ištraukdami maitinimo laidą (h pav.). Modeliai J700/J500: Sulčių snapelį (10a) pastatykite tiesiai, kad išbėgtų sulčių likutis.
- Išimkite grūstuvą (9). Atlaisvinkite spaustukus, kad atlaisvintumėte dangtelį (h pav.). Nuimkite dangtį.
- Išspaudas iš sulčių rinktuvo sustumkite į išspaudų indą.
- Sulčių rinktuvą (5) išimkite kartu su filtru (6). Iš sulčių rinktuvo išimkite filtrą (i pav.).
- Traukdami išimkite išspaudų indą (4) (i pav.).
- Išimkite sulčių snapelį (10a/10b) paspausdami abi jo puses nykščiu ir smiliumi pažymėtose vietose (j pav.).

## Valymas

- Prieš tai visuomet iš kištukinio lizdo ištraukite maitinimo laidą!

- Išmontuokite prietaisą kaip tai aprašyta dalyje „Išmontavimas“.
- Svarbu: Prieš plaunant indaplovėje praplaukite filtrą ir kitas dalis šepetėliu ir šiltu vandeniu, kad pašalintumėte išspaudas.
- Visos nuimamos dalys ir sulčių indas su dangteliu bei putų atskyrikliu gali būti plaunami indaplovėje arba naudojant šiltą vandenį ir įprastus indų ploviklius (be braižančių/rūgštinių priedų). Apdorojant maistą su dideliu pigmento kiekiu (pvz., morkas) plastikinės dalys gali keisti savo spalvą; prieš plaunant indaplovėje apvalykite augaliniu aliejumi.
- Kad išvengtumėte indų deformacijos jų indaplovėje nesuspauskite.
- Variklio bloką (1) valykite tik drėgnu skudurėliu – niekuomet nemerkite jo į vandenį.

Gali keistis be išankstinio įspėjimo.

Pasibaigus gaminio tarnavimo laikui neišmeskite jo kartu su buitinėmis atliekomis. Galite pristatyti jį į „Braun“ priežiūros centrą ar atitinkamus surinkimo punktus savo šalyje.



Su maistu besiliečiančios medžiagos ir priedai atitinka EEB reglamentą 1935/2004.



## Gedimų šalinimas

Problema	Galimos priežastys
Prietaisas neveikia	Spaustukai neužfiksuoti Dangtelis/filtrą/sulčių rinktuvas netinkamai sumontuoti
Įjungus lašėjimo stabdiklį iš snapelio tyška sultys	Lašėjimo stabdiklis gali surinkti tik nedidelį sulčių kiekį. Lašėjimo stabdiklį naudokite tik tuomet, kai iš prietaiso laša sultys.

# Eesti keeles

Meie tooted vastavad kõige kõrgematele kvaliteedi-, funktsionaalsus- ja disaininõuetele. Loodame, et tunnete oma uue Brauni seadme kasutamisest täit rõõmu.

## Enne kasutamist

**Enne seadme kasutuselevõttu lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi.**

### Tähelepanu

- Seda seadet võivad kasutada isikud, kellel on vähenenud füüsilised või vaimsed võimed või vähesed kogemused ja oskused, kui neile on tagatud järelevalve või antud juhised seadme ohutuks kasutamiseks ja kes mõistavad seadme kasutamisest tulenevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks laste poolt.
- Hoidke lapsed seadmest ja selle toitekaablist eemal.
- Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nendele on tagatud järelevalve.
- Kui jätate seadme järelevalveta ja enne selle kokku panemist, lahti võtmist või hoiustamist, lahutage see alati vooluvõrgust.
- Ohu vältimiseks võib kahjustunud toitekaablit vahetada ainult tootja, volitatud hoolduskeskus või sarnaselt kvalifitseeritud isik.
- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadme põhjale trükitud pinge vastab kohaliku vooluvõrgu pingele.
- See seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises normaalse koguse töötlemiseks.
- Ärge kasutage seadet, kui pöörlev võrk või kaitsekate on kahjustunud või nähtavalt pragunenud.

- Ärge pange oma kätt täitetorusse, kui seade on sisse lülitatud, esmajoones kui mootor töötab. Kasutage toiduainete lükkamiseks täitetorus alati tõukurit.
- Ärge puudutage riivimislabasid.
- Jälgige, et toitekaabel ei puutu vastu kuumi osi. Ärge tõmmake toitekaablit mööda teravaid servi ega kandke seadet toitekaablist.
- Kaitske mootoriosa ja toitekaablit niiskuse eest. Vette kukkunud mootoriosa ja toitekaablit ei tohi enam kasutada.

### Kirjeldus (vt p. 4)

- 1 Mootoriosa
- 2 Sisse/välja lüliti
- 3 Klambriid
- 4 Jäätmenõu
- 5 Mahlakoguja
- 6 Filter
- 7 Kaas
- 8 Täitetoru
- 9 Tõukur
- 10a Mahltila koos tilgutiga (ainult mudelil J700/J500)
- 10b Mahltila (ainult mudelil J300)
- 11 Mahlakannu kaas
- 12 Vahueraldaja
- 13 Mahlakann
- 14 Toitekaabli hoidik
- 15 Puhastushari

**Enne esimest kasutamist peske seadme osad puhtaks – vt osa „Puhastamine“.**

### Käivituslukk / Ohutussüsteem

Seadet saab sisse lülitada ainult siis, kui mahlakoguja (5) on oma kohal ja kaas on klambritega (3) tugevalt kinnitatud. Klambrite lahti võtmisel mootori töötamise ajal, jääb mootor 3 sekundi jooksul seisma.

### Kokkupanemine

1. Pange mahltila (10a, 10b) mahlakogujale (joonis a). Vajutage pöidla ja nimetissõrmega kergelt mahltila külgedel olevale märgistusele.
2. Pange mahlakoguja (5) mootoriosale (1) (joonis b).
3. Pange filter (6) mahlakogujale ja suruge alla, kuni see lukustub mootoriosa külge (joonis b).

- Libistage jäätmenõu (4) mootoriosa tagumisele osale, kuni see kinnitub oma kohale. Veenduge, et see klõpsatab oma kohale (joonis c).
- Paigaldage kaas (7) (joonis c). Pange mõlemad klambrid kaanes olevatele nagadele ja suruge tugevalt alla, kuni need klõpsatavad oma kohale (joonis d).
- Veenduge, et mahlakann (13) on mahlatila all (10) (joonis e). Maht: 1250 ml.

Mahlakoguja on varustatud vahueraldajaga (12), et mahl oleks praktiliselt vahuvaba. Kui vahueraldajat ei ole vaja, võtke see lihtsalt välja.

## Mahla pressimine

- Tähtis Kasutage ainult küpset puuvilja, vastasel juhul võib filter (6) ummistuda.
- Enne kasutamist tõmmake toitekaabel hoidikust (14) alati välja.
- Kui pressite koorimata puu- ja köögivilju, peske need puhtaks.
- Maksimaalne kasutusae / kogus 15 minutit / 5 kg.
- Seejärel laske seadmel piisvalt jahtuda.

Puuvilja/ köögivilja tüüp	Ettevalmistamine	Töötlemine
Kõvad puu-/ köögiviljad, nt õun, pirn, porgand, peet	Eemaldage söödamatud koored Seemnetega puuviljade töötlemine koos südamikuga	Asend II
Lehtköögiviljad, nt kapsas, spinat või maitseroheline	Seemnetega puuviljade töötlemine koos südamikuga	Asend II
Pehmed puu-/ köögiviljad, nt tsitrusviljad, kiivi	Eemaldage söödamatud koored	Asend I
Viinamarjad	Eemaldage varred	
Kividega puuviljad, nt ploom, virsik	Eemaldage kivid	
Melonid	Koorige ja tükeldage nii, et tükid mahuvad täitetorusse	
Tomat, kurk, rabarber	Eeltöötlus ei ole vajalik	
Marjad	Ainult segamahlades	Asend I
Rabarber, suure tärglisesisaldusega puuviljad (banaan, mango, papaia, avokaado ja viigimarjad), väga kõvad ja kiurohked puu- ja köögiviljad		Ei sobi

- Pange puu- või köögivilja täitetorusse (8) (joonis e).
- Keerake lüliti (2) asendisse I või II:
- lükake kergelt tõukuriga (9) (joonis f). Vilju võite mootori töötamise ajal juurde lisada.
- Saadava mahla kogus oleneb töödeldavatest puu- ja köögiviljadest
- Puu- ja köögiviljamahlas on hulgaliselt väärtuslikke vitamiine ja mineraale, mis lagunevad kiiresti õhu ja valguse toimel. Jooge värsket mahla – kohe pärast pressimist.

## Retsept:

### Mõru sidrunimahla jookidele või keedistele

lisamiseks Pange 3 pestud, töötlemata ja koorimata sidrunit täitetorusse. Keerake lüliti asendisse «II», surudes samal ajal pidevalt tõukuriga, et pigistada sidrunitest mahl välja. Suruge järjest 5 sekundit. Enne jätkamist laske seadmel jahtuda.

## Jäätmenõu ja filtri tühjendamine

**Jäätmenõu (4):** Niipea kui jäätmenõu on täis, lülitage seade välja, tõmmake pistik välja ja tühjendage jäätmenõu.

**Filter (6):** Kui mahl muutub ootamatult palju paksemaks, kui suur kogus jäätmeid jääb filtri ja kaane vahele kinni ja/või kui kuulete, et mootor töötab aeglasemalt, tühjendage ja puhastage filter ja mahlakoguja (vt osa «Koost lahti võtmine»). Tühjendage jäätmenõu ja pange seade uuesti kokku.

## Tilguti (ainult mudelil J700/J500)

Kui mahlatila (10a) on kallutatud asendis, toimib see tilgutina ja kogub kokku tilkuva mahla: Lülitage seade välja ja oodake mõned sekundid, kuni tilkumine aeglustub. Seejärel lükake tila (10a) kallutatud asendisse (joonis g).

## Koost lahti võtmine

- Lülitage seade välja. Selleks keerake lüliti (2) asendisse «O» ja tõmmake pistik välja (joonis h). Mudel J700/J500: Pange mahlatila (10a) püstisesse asendisse, et järelejäädud mahl saaks välja voolata.
- Eemaldage tõukur (9). Kaane avamiseks vabastage klambrid (joonis h). Eemaldage kaas.
- Kui mahlakogujas on jäätmeid, valage need jäätmemahutisse.
- Eemaldage mahlakoguja (5) koos filtriga (6). Võtke filter mahlakogujast välja (joonis i).
- Tõmmake jäätmenõu (4) välja (joonis i).
- Mahlatila (10a, 10b) eemaldamiseks vajutage pöidla ja nimetissõrmega mõlemal pool asuvatele ruutudele (joonis j).

## Puhastamine

- Alati eemaldage kõigepealt pistik pistikupesast!
- Võtke seade koost lahti vastavalt osas «Koost lahti võtmine» toodud juhiste.

- **Tähtis** Enne nõudepesumasinas pesemist, peske filter ja teised osad harja ja sooja veega, et eemaldada suuremad jäätmed.
- Kõiki eemaldatavaid osi, mahlakannu koos kaanega ja vahueraldajat võib pesta nõudepesumasinas või sooja vee ja tavalise nõudepesuvedelikuga (ei tohi sisaldada abrasiivseid/happelisi aineid). Pigmentirikkad mahlad (nt porgandimahl) võivad plastosi värvida. Enne nõudepesumasinas pesemist eemaldage plekid taimeõliga.
- Osade kahjustumise vältimiseks ärge pange neid nõudepesumasinasse püstiselt.
- Puhastage mootoriosa (1) ainult niiske lapiga. Ärge kastke mootoriosa vette.

Andmed võivad muutuda ette teatamata.

Ärge kõrvaldage kasutuskõlbmatuks muutunud toodet koos olmejäätmetega. Viige kasutuskõlbmatuks muutunud seade Brauni hoolduskeskusesse või vastavasse jäätmekäitluspunkti oma riigis.



Toiduainetega kokku puutuvad materjalid ja tarvikud vastavad EMÜ määrusele 1935/2004.



## Veaotsing

Probleem	Võimalik põhjus
Seade ei tööta.	Klambrid ei ole korralikult kinni. Kaas/filter/mahlakoguja ei ole korralikult kokku pandud.
Tilast pritsib mahla välja, kuigi tilguti on sisse lülitatud.	Tilguti suudab koguda ainult väikese koguse mahla. Aktiveerige tilguti ainult siis, kui seadmest tilgub mahla.







